

## EDITO



# CHEMIN DES SCULPTURES **RAINIER III**

Une promenade **augmentée**  
à travers le **patrimoine**  
**artistique** de la Principauté.

*A walk through the Principality's  
art heritage.*

La longue tradition de mécénat artistique menée par les Princes de Monaco se perpétue sous le règne du Prince Rainier III.

Sous son impulsion, de 1987 à 2004, la Principauté de Monaco accueille le Festival International de Sculpture de Monte-Carlo, placé sous l'égide du Festival du Printemps des Arts.

Au cours de cette période, le Gouvernement a acquis certaines des œuvres exposées lors de cette manifestation et les a installées, de manière pérenne, dans l'espace public de la Principauté.

Cette volonté d'offrir à chacun un environnement artistique permet une sensibilisation de toutes les générations à la création contemporaine.

*The long tradition of artistic patronage by the Princes of Monaco continued under the reign of Prince Rainier III.*

*At his behest, from 1987 to 2004, the Principality of Monaco hosted the Monte-Carlo International Festival of Sculpture, as part of the Printemps des Arts Festival.*

*During this period, the Government acquired some of the artworks exhibited at the event and installed them temporarily in public spaces around the Principality.*

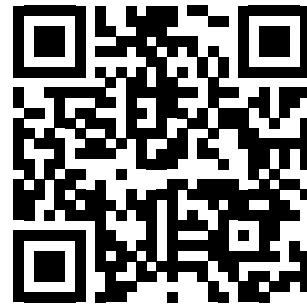
*That commitment to providing an artistic environment for all has allowed magnificent contemporary works of art to be enjoyed by people of every generation.*

**Direction des Affaires Culturelles**

**1923 - 2023**



# CHEMIN DES SCULPTURES RAINIER III



Un parcours patrimonial, riche de plusieurs centaines d'œuvres et de fontaines d'artistes, chemine à travers les différents quartiers de la ville. Plus de 150 sculptures sont ainsi à découvrir, installées dans les rues et les jardins de la Principauté.

Des **cartels** installés près de chaque sculpture vous permettent, **en flashant le QR code présent**, d'accéder à des détails sur l'histoire spécifique de l'œuvre, de son auteur et de son rapport à la Principauté.

Une carte interactive positionne ces sculptures et, **sous réserve d'avoir autorisé la géolocalisation sur votre téléphone**, vous guide jusqu'à la sculpture suivante.

*A heritage trail with several hundred artworks and artistic fountains winds through the city's different districts. There are more than 150 sculptures to be admired in the streets and gardens of the Principality.*

*By flashing the QR codes displayed on panels installed near each sculpture, you can access information about the history of the artwork, its creator, and its relationship with the Principality.*

*An interactive map shows the location of each sculpture and, if you have enabled geolocation on your phone, will guide to the next one.*

Scannez ce QR CODE  
ou rendez-vous sur le site internet  
Scan this QR CODE or visit the website

[cheminsculpturesrainier3.mc](https://cheminsculpturesrainier3.mc)

**pour découvrir l'œuvre la plus proche de vous**  
et initier votre promenade  
sur le **Chemin des Sculptures Rainier III**.

*to discover the sculpture closest to you  
and follow the Rainier III Sculpture Trail.*

# UNE POLITIQUE D'ACQUISITION SOUTENUE



La politique d'acquisition d'œuvres d'art menée selon la volonté du Prince Rainier III durant son règne a transformé la ville en musée à ciel ouvert.

Des commandes mais également des dons sont venus enrichir cette collection au fil des ans.

Les plus grands artistes de renommée internationale sont présents dans cette exposition offerte au public.

Grâce à la collaboration des différents services du Gouvernement Princier, notamment la Direction de l'Aménagement Urbain et l'Institut du Patrimoine, cette collection est régulièrement restaurée et valorisée.

*The policy of acquiring artworks, ushered in by Prince Rainier III during his reign, transformed the city into a veritable open-air museum.*

*Over the years, new pieces have been added to the collection, some commissioned, some donated. Works by some of the world's best-known artists can be found in this exhibition, displayed free for the public's enjoyment.*

*Thanks to the collaboration of various departments of the Prince's Government, including the Department of Urban Amenities and the Heritage Institute, this collection is regularly restored and showcased.*

## COMMÉMORATION DU CENTENAIRE DE LA NAISSANCE DU PRINCE RAINIER III

Dans le cadre de la Commémoration du Centenaire de la naissance du Prince Rainier III, il a été décidé que ce patrimoine artistique, souhaité par le Prince Rainier III, soit encore davantage découvert et apprécié. Un site internet a ainsi été créé à cette occasion.

*As part of commemorations to mark the centenary of the birth of Prince Rainier III, this priceless artistic heritage, assembled on the wishes of Prince Rainier III himself, is set to be discovered and appreciated by an even wider audience. A new website has been created specially for the occasion.*

## L'INSTITUT DU PATRIMOINE

Créé en 2017, l'Institut du Patrimoine est chargé de la préservation et de la valorisation du patrimoine national.

Il met en œuvre un programme de conservation et de restauration des œuvres dans l'espace urbain.

*Established in 2017, the Heritage Institute is responsible for the preservation and enhancement of the national heritage.*

*It carries out a program of conservation and restoration of works in the public space.*



[centenairerainier3.mc](http://centenairerainier3.mc)



Remerciements : Direction de l'Aménagement Urbain  
Délégation Interministérielle chargée de la Transition Numérique